

ÍNDICE

Prólogo pp. 7-9

Renata Londero y Marco Presotto

TOMO I: LINGÜÍSTICA Y TRADUCCIÓN

Dos veces invisibles. La literatura gallega de autoría femenina traducida al italiano pp. 13-26

Chiara Albertazzi

Sexismo lingüístico y visibilidad de alcaldesas y *sindache* pp. 27-44

Iolanda Alfano

El feminismo y la representación de la mujer en el discurso de las derechas: un análisis crítico de los debates parlamentarios en España (2018-2023) pp. 45-61

Davide Aliberti

Las representaciones discursivas de la menopausia en las revistas españolas pp. 63-80

Sara Bani

Jugar un papel y no un «trapo» en la historia de la humanidad: Mafalda y su mirada sobre lo femenino pp. 81-94

Gloria Bazzocchi

Alteraciones y ajustes en el sistema de género gramatical del español pp. 95-134

Mercedes Bengoechea

El lenguaje inclusivo en las redes sociales: ¿a favor o en contra? pp. 135-154

Silvia Betti y Lisa Gozzi

«Muchos son los vicios de las mugeres, pero el mayor es que se contentan de sí mismas, y procuran quanto pueden de agradar a los hombres»: axiología y traducción en el siglo XVI pp. 155-168

Daniela Capra

Marcas ideológicas de la entrada «mujer» en los diccionarios de Julio Casares y de María Moliner pp. 169-183

Mariarosaria Colucciello

Neomorfemas inclusivos en producciones contemporáneas en lengua española pp. 185-206

Giorgia Esposito

El mundo femenino en los diccionarios de español-italiano pp. 207-221

[Federica Fracapane](#)

Desafiando estereotipos: un análisis lingüístico de la novela *Sin muertos* pp. 223-239

[Magdalena Jiménez Naharro](#)

Tradurre Isabel Allende: l'equilibrio nei margini della lealtà pp. 241-266

[Elena Liverani](#)

Algunos contrastes en el género gramatical en español y sefardí pp. 267-280

[Iskra Manólova Dóbrega](#)

La mujer en los discursos de investidura de la España democrática: evolución de patrones y modalidades lingüísticas pp. 281-299

[Andrés Ortega Garrido](#)

***Celia en la revolución* de Elena Fortún: aspectos de su traducción al italiano** pp. 301-314

[Nuria Pérez Vicente](#)

Mujer y poesía oral de improvisación: del estigma al empoderamiento social pp. 315-336

[Daniela Zizi](#)

